

MINI 亮相 2014 北京车展 目录



1. MINI 亮相 2014 北京车展 (短文本)	2
2. 运动、优雅、与众不同： 新一季 MINI PACEMAN	4
3. 最佳全能选手： 新一季 MINI COUNTRYMAN	6
4. 焕然一新，又保持 MINI 本色： 新一代 MINI	8
5. 成功基于驾驶乐趣、出色品质和独有风格： 当前 MINI 车型系列	10

备注：除非另有说明，本新闻稿中所述车辆的发动机和装备均符合中国汽车市场的规范要求。

与其它市场的车型可能存在差异。

1. MINI 亮相 2014 北京车展 (短文本)



英伦高档品牌 MINI 将在 2014 北京车展上展出其全新车型系列，堪称迄今为止最多样化、最具魅力的 MINI 产品阵列。在 2014 年 4 月 20 日至 29 日举办的本届北京车展中，新一季 MINI PACEMAN 的全球首发将成为一个绝对亮点。新一季 MINI PACEMAN 采用了一系列车型改进，进一步强调了其充满活力的造型风格、全能运动特性以及高端功能性。

2014 北京车展还将见证新一季 MINI COUNTRYMAN 的亚洲首发，该车型同样进行了注重细节的全面改进。新一代 MINI 将领衔北京车展上其他车型系列。作为高档小型车细分市场中的最新一代车型，它完美结合了进化式的外观设计和小幅增加的车身尺寸，采用 MINI TwinPower Turbo 涡轮增压技术的全新三缸和四缸发动机，以及创新的驾驶辅助系统，提升了驾驶乐趣、舒适性和安全性。

作为该细分市场中的个性主义者和中国道路上一道靓丽的风景线，MINI PACEMAN 倍受中国汽车市场的关注，满足了目标客户群对时尚和品质的要求。力量感十足的车身比例、双门轿跑车特有的流畅线条以及配备四个独立座椅的舒适车内空间展现出的优雅运动风范，通过本次改款得以进一步加强。新一季 MINI PACEMAN 优化了大量细节，增强了该车鲜明的视觉吸引力、声学舒适性以及高档内部氛围。

独特外观设计元素包括全新设计的轻质铝合金轮圈、改进的散热器格栅、全新外部车漆颜色以及外部钢琴黑装饰。新一季 MINI PACEMAN 还可选装 LED 雾灯，包括采用 LED 技术的日间行车灯和驻车灯。亚光黑色转速表和速度表以及通风控制件的镀铬装饰均突出了这款紧凑型全能轿跑车运动、优雅的内饰风格。

凭借在北京展出的新一季 MINI PACEMAN 和新一季 MINI COUNTRYMAN，MINI 成功地将品牌深入全新细分市场。两个车系均可提供配备专为 MINI 研发的 ALL4 智能全轮驱动系统的车型。新一季 MINI COUNTRYMAN 因其外部和内部的精致改进而更具魅力。除了新一季 MINI PACEMAN 中采用的改进之外，MINI COUNTRYMAN 搭配 ALL4 智能全轮驱动系统的车型标配 ALL4 越野外观套件，包含前后保险杠下部及侧面的车底护板，此套件在前轮驱动车型中也作为选装配置提供。MINI COUNTRYMAN 是第一款拥有四个车门、宽大尾门和可容纳五名乘员的宽敞空间的 MINI，通过此次更新有力地彰显了其富有表现力的全能特性，将多功能性与标志性的 MINI 风格、出色的驾驶乐趣、堪称典范的安全性和一流的品质完美结合。

在中国汽车市场中，不断扩大的车型系列也使 MINI 品牌知名度随之持续提升。除了 MINI PACEMAN 和 MINI COUNTRYMAN 之外，MINI 车系还包括五款其它车型。从采用经典车身的新一代 MINI，拥有宽敞的后排和行李空间的 MINI CLUBMAN，纯正的运动款双座 MINI COUPE，到提供堪称一流的敞篷驾驶乐趣的 MINI CABRIO 和 MINI ROADSTER。

北京国际车展是亚洲最重要的汽车展会之一。13 年来，该展会为汽车行业内的国内及国际公司提供了展示其产品和技术的重要平台。全世界的汽车制造商将在中国国际展览中心展出各自的最新车型、概念车以及创新成果。2014 年，北京国际车展仍将全面展示附件以及工具和生产技术领域的最新产品。北京国际车展自 1990 年以来每两年举办一次，受关注程度不断增加。在 2012 年，经活动组织者记录的参观者就已达到 80 万人。

2. 运动、优雅、与众不同： 新一季 MINI PACEMAN



作为一款城市交通中的个性主义者，MINI PACEMAN 总能成为了人们视线的焦点，彰显了激动人心的运动气质和优雅设计，引人入胜的运动驾驶性能和堪称典范的效率。如今它又更进一步：即将在 2014 北京车展上首发的新一季 MINI PACEMAN 对外观进行了优化改进，同时增强了内饰和创新装备细节的高品质特性。

这款紧凑型全能轿跑车进一步印证了英伦高档品牌 MINI 在其非凡汽车概念开发中所特有的创新精神。凭借两门设计、宽大尾门、动感修长的线条以及力量感十足的车身比例，MINI PACEMAN 展现了优秀的运动潜质、时尚的功能性和多用途性，不仅确保在市区以及长途旅行中的驾驶乐趣，凭借 ALL4 智能全轮驱动系统在崎岖路面也所向披靡。

在中国汽车市场推出的新一季 MINI PACEMAN 提供两款动力强劲且节油的四缸发动机。新 MINI JOHN COOPER WORKS PACEMAN 搭载的另外一款更为强劲的四缸涡轮增压发动机也将为您带来无与伦比的运动驾驶乐趣。作为最新顶级运动车型，该车标配 ALL4 智能全轮驱动系统，将随新一季 MINI PACEMAN 同时推出。在 MINI COOPER S PACEMAN ALL4 和 MINI COOPER PACEMAN ALL4 两款车型中，ALL4 智能全轮驱动系统对 4 个车轮的动力分配同样优化了牵引力、驾乘稳定性以及过弯运动性。在中国市场中，同时提供 MINI COOPER PACEMAN 车型，配备 MINI 经典的前轮驱动系统。

富有表现力的设计结合令人耳目一新的细节。

独特且富有表现力的车身设计是 MINI PACEMAN 创新理念的一部分。拥有大尺寸大灯和六边形散热器格栅轮廓的竖直前部彰显出稳固的姿态。部分车型中，散热器格栅采用了特殊的轮廓和格栅结构。新 MINI JOHN COOPER WORKS PACEMAN 还可凭借其带红色饰条的水平式散热器格栅而被一眼认出。彰显顶级运动性的另一个标志性设计是蜂窝状散热器格栅结构上的“JOHN COOPER WORKS”标志。

除了具有双门轿跑车风格的长车门之外，引人注目的侧面特征还包括一气呵成的车顶，车顶可选择对比色。流畅的车顶线条下滑至后部，与逐渐缩小的侧窗共同营造出修长的楔形侧面轮廓。MINI COOPER PACEMAN 的全新选装外部钢琴黑装饰包括大灯和尾灯镶边、A 柱和前轮拱罩之间侧转向灯装饰、车顶导轨以及散热器格栅十字饰条上采用的高光钢琴黑漆饰。

外部漆饰系列中还有许多新选项。丛林绿金属漆和月夜灰金属漆目前也在新一季 MINI PACEMAN 中提供。

全新轻质铝合金轮圈和 LED 雾灯。

MINI PACEMAN 的所有车型版本均标配铝合金轮圈。针对 MINI COOPER PACEMAN 和 MINI COOPER PACEMAN ALL4 全新设计的 17 英寸铝合金轮圈采用五星三角形轮辐设计，更轻的重量和优化的空气动力学性能均有助于提高灵活性和燃油效率。MINI JOHN COOPER WORKS PACEMAN 则标配了采用双辐黑色抛光设计的 19 英寸铝合金轮圈。

新一季 MINI PACEMAN 标配 LED 雾灯，包括采用 LED 技术的驻车灯和日间行车灯，可保证清晰的视野和醒目的外观。这些车灯发出强烈而明亮的白色光线，比传统大灯更节能。灯组中央水平布置的三个 LED 单元发出的光线散射至大灯的整个表面，增强了大雾天气下的能见度。环形日间行车灯由 15 个 LED 单元构成，当驻车灯开启时，仅位于光环上部三分之一的五个 LED 灯亮起。

独特车内氛围、最佳声学舒适性、运动风范、以及精细打磨的高档内饰。

具有 MINI JOHN COOPER WORKS PACEMAN 风格的亚光黑色发动机转速表和速度表令驾驶区域更显运动风范，中央仪表板还带有“JOHN COOPER WORKS”标志。新一季 MINI PACEMAN 的标配饰件同样包括镀铬通风控制件，明确展现了与四门车型一致的经过优化的高档内饰。

MINI PACEMAN 出色的功能性得益于众多设计，其中值得一提的是前排座椅之间标配的 MINI 中央滑轨储物系统以及后排的杂物盒。此外，后排座椅靠背还可单独折放，从而可以将行李容积从 330 升扩大至 1080 升。

一流的驾驶乐趣、安全性、舒适性和联网技术。

MINI PACEMAN 的悬架技术在紧凑型轿车细分市场中堪称顶级，结合强劲的发动机，为车辆提供了令人印象深刻的灵活性。同时，出色的乘员保护系统是另一项特有的高品质装备。该车型也采用了一体式 MINI 安全概念，包括经过碰撞优化的车身结构以及丰富的主动和被动安全装备。上述所有配置相结合，使其乘员安全性等级达到了与曾被授予欧洲 NCAP 碰撞测试最高五星评级的 MINI COUNTRYMAN 相同的水平。

另一项 MINI 标志性设计是其创新的车载信息娱乐系统。借助 MINI 互联空间站，MINI 再次强调了其在智能互联方面的领军地位。该系统通过先进的技术，将驾驶者、汽车和外部世界相连。通过对智能手机的娱乐和在线功能进行整合，令驾驶 MINI 更具魅力、更加便捷、更有乐趣。

3. 最佳全能选手： 新一季 MINI COUNTRYMAN

MINI COUNTRYMAN 不仅在市区交通方面取得了成功，在越野性能方面也毫不逊色。作为首款配备四个车门、一个大尾门、五个座椅及选装全轮驱动的 MINI 车型，它将还为 MINI 品牌深入高档紧凑型细分市场提供了更大优势。对外观和内饰的特定设计改进，结合创新配置，有助于进一步增强新一季 MINI COUNTRYMAN 的成熟魅力和极致吸引力。这赋予其更鲜明的全能车型形象，展现出全方位的机动性和积极的生活方式。

在中国汽车市场，MINI COUNTRYMAN 未来也将提供四个发动机级别。包含配备专为 MINI 开发的 ALL4 智能全轮驱动系统的四驱车型 MINI COOPER COUNTRYMAN ALL4、MINI COOPER S COUNTRYMAN ALL4 以及 MINI JOHN COOPER WORKS COUNTRYMAN。

外观：强调更强劲的形象和独一无二的风格。

MINI COUNTRYMAN 的独特外观源于其车身尺寸、四个车门、大尾门、特定车顶形状以及对品牌标志性比例和设计特色的独特演绎。新一季 MINI COOPER S COUNTRYMAN 上带有镀铬装饰和红色曲面“S”标志，并且现在采用了水平散热器格栅条，令前脸更加特色鲜明、风格纯粹，确保其一眼即可被识别出来。新一季 MINI JOHN COOPER WORKS COUNTRYMAN 的前部采用红色散热器格栅条，并且带有“JOHN COOPER WORKS”标志。在所有其它车型中，散热器格栅用两个板条分隔开。

新一季 MINI COUNTRYMAN 将强劲动力与多功能性相结合的特色同样被进一步强调。搭配 ALL4 智能全轮驱动系统的车型标配 ALL4 越野外观套件，包含前后保险杠下部及侧面的车底护板，此套件在前轮驱动车型中也作为选装配置提供。车身漆系列新增了丛林绿金属漆和月夜灰金属漆。此外，星光蓝金属漆现在也首次可用于 MINI COUNTRYMAN。

全新选配装备外部钢琴黑装饰包含特定表面高光钢琴黑漆饰，从而不仅突出了车辆的特色装备，还强调了 MINI COUNTRYMAN 的车身比例。除了大灯和尾灯的镶边之外，A 柱与前轮拱罩之间的侧转向灯装饰，以及 MINI ONE COUNTRYMAN 和 MINI COOPER COUNTRYMAN 散热器格栅中的水平格栅，也采用了高光钢琴黑漆饰。

全新铝合金车轮，LED 雾灯。

MINI ONE COUNTRYMAN 现在标准装备了 16 英寸五星透空式轮辐轻质铝合金轮圈，不仅减轻了重量，还优化了空气动力学特性。MINI COOPER

COUNTRYMAN 配备的 17 英寸铝合金轮圈采用全新五星三角形轮辐设计，同样比其前代车型更轻。

选择装备系列中首次提供了 LED 雾灯，包括采用 LED 技术的驻车灯和日间行车灯。这些车灯发出强烈而明亮的白色光线，比传统大灯更节能。其采用全 LED 技术的光源结构有助于令新一季 MINI COUNTRYMAN 的前端更加引人注目、独一无二。

优化声学舒适性并提升高档特性的内饰。

这款高档紧凑车型标配七种座椅，驾驶者和前排乘客座椅之间配有 MINI 中央滑轨固定系统。在新一季 MINI COUNTRYMAN 中，另一个有助于增强驾驶乐趣和旅行体验的特色是其进一步优化的声学舒适性。

此外，显示和控制装置经过重新设计，增强了该车的运动气质和高档特色。所有新一季 MINI COUNTRYMAN 车型现在都采用 MINI JOHN COOPER WORKS COUNTRYMAN 风格的亚光黑发动机转速表和速度表，中央仪表现在还带有“JOHN COOPER WORKS”标志。此外，新一季 MINI COUNTRYMAN 的内饰中现在还新增了空调出风口控制装置的镀铬装饰。

4. 焕然一新，又保持 MINI 本色： 新一代 MINI



新一代 MINI 在产品方面进行了全面升级，提升了其运动、灵活的操控性、驾乘舒适性和效率，同时增强其独特魅力、功能性和卓而不群的风格。采用 MINI TwinPower Turbo 涡轮增压技术的新型发动机和新开发的变速箱提高了汽车的加速能力，同时降低了油耗。通过广泛采用 MINIMALISM 技术、不断优化重量和改进空气动力学性能，效率得以显著提高。

新一代 MINI 的先进技术在小型车细分市场中无与伦比，这一点也体现在众多的创新装备中。MINI 首次提供了可调节悬挂控制系统。新一代 MINI 驾驶体验控制系统提供了 GREEN 模式，其中包括可分离动力传动系统的空档滑行功能。在同级车型中另一个独有特点是配备 LED 大灯。同时，驾驶辅助系统和 MINI 互联空间站的内容也更加丰富：包括 MINI 平视显示系统、驾驶辅助系统和自动泊车辅助系统。

革命性的设计革新，更大的车内空间。

新车型的外观沿用了经典的 MINI 比例、独具特色的三段式车身、环绕式座舱和悬浮式车顶，并对经典设计语言进行了全新诠释。车身长度增加了约 10 厘米。内部的所有四个座位都可获得更大的空间舒适性，行李厢容积也增加了 51 升，最大可达 211 升。

内饰设计同样结合了 MINI 品牌的标志性风格，具有优化的高档外观和质感。除了高品质的材料和颜色选择以外，此处的一个关键要素是采用了全新的显示和操作方式。最重要的新特点之一是方向盘后方的组合仪表。行驶速度、发动机转速和油量指示器都在垂直排列在组合仪表中。

凭借其全新指示元素和扩展功能，标志性 MINI 中央仪表盘增强了驾驶者与车辆之间的互动。8.8 英寸彩色屏幕结合触控手写输入控制器，可操作车辆功能、空调、信息娱乐系统、通讯、导航和 MINI 互联空间站。中央仪表盘交互式 LED 灯环可以通过不同的显示方式及颜色，反馈不同的操作和车辆状态。这也是 MINI 独有的交互式灯光系统。

新型发动机和经过优化的悬架技术。

所有新一代 MINI 车型都配备了全新开发的三缸或四缸发动机，包括带涡轮增压器的 MINI TwinPower Turbo 涡轮增压技术、汽油直喷系统、进/排气可变凸轮轴控制装置 (Double-VANOS 双凸轮轴可变气门正时系统) 以及 Valvetronic 全可变无级调节气门控制装置等宝马集团专利技术。新一代 MINI 的悬架技术优化旨在强化汽车的灵活操控体验，就是通常所说的卡丁车驾驶

感觉。前桥和后桥的所有部件几乎都经过改进，以便减轻重量，提高部件刚度。

创新的驾驶员辅助系统提高了便捷性和安全性。

驾驶员辅助系统同样体现了新一代 MINI 的技术革新。新特点包括 MINI 平视显示系统，通过一个可浸入式平视显示器显示与驾驶者有关的信息，该显示器位于风挡玻璃和方向盘之间的仪表板上部区域。全新驾驶辅助系统选项包括基于摄像机的自适应巡航控制系统和车距保持功能、具有制动功能的城市碰撞预警、交通标志识别及限速提示和、大灯辅助控制系统。新一代 MINI 还配有后视摄像机和自动泊车辅助系统。

5. 成功基于驾驶乐趣、出色品质和独有风格：当前 MINI 车型系列



对于中国的 MINI 车迷来说，2013 年可以被定义为运动风格和驾驶乐趣之年。JOHN COOPER WORKS 车型的上市使 MINI 粉丝第一次有机会展示对卓越品质和独特 MINI 风格的热爱，以及对赛车运动的热情。MINI PACEMAN 也在中国正式推出。作为高档紧凑型细分市场中的全球首款全能轿跑车，其动感的线条为中国城市的街道加入了一道全新的靓丽风景线。MINI PACEMAN 还通过悬架技术为熟悉的 MINI 品牌驾驶乐趣加入了诱人的新元素，包括极具运动感的悬架设置和 ALL4 智能全轮驱动系统。

MINI 品牌关注度在全球范围内都不断提升，帮助这家英伦高档汽车制造商在 2013 年在小型和紧凑型轿车细分市场再次创下销量纪录。现有 MINI 车型通过富有表现力的设计和独特驾驶乐趣进一步强化了 MINI 品牌的魅力。自从该品牌在 2001 年重新推出以来，55 年前的经典 Mini 所体现的原则就一直在以现代化方式被不断重新诠释，即在有限的尺寸中提供最大的内部空间和功能性，从而满足 21 世纪客户的需求。同时，MINI 在小型车开发方面实现了开创性进展，凭借其先进的发动机和悬架技术、卓越的品质以及独特的个性化选择从竞争者中脱颖而出。这种组合使 MINI 在高档小型和紧凑型汽车细分市场中保持原汁原味并取得了巨大成功，无论追求时尚的目标客户群在质量、技术和个性风格方面多么挑剔，MINI 都能极好地满足其需求。

新一代 MINI：新一代纯粹原创。

MINI 概念最纯正的体现方式就是空间的利用率和驾驶乐趣。新一代 MINI 将传统的车身造型及其经典元素与进化式的设计革新相结合，并在驾驶乐趣、效率、舒适性、安全性、功能性和质量方面加以深入改进。新开发的发动机不仅增强了运动性，同时还降低了油耗。优化的悬架技术还包括首次提供的可调节悬挂控制系统，确保了典型的卡丁车驾驶感受和最佳驾乘舒适性。

此外，新一代 MINI 还为所有四名乘员和行李提供了更大的空间，采用了全新的显示和操作界面，并进一步丰富了驾驶员辅助系统的功能。新特性包括首次加入的 MINI 平视显示系统、驾驶辅助系统和自动泊车辅助系统。

MINI 家族：7 款车型，1 种独特风格。

促使 MINI 不断发展壮大的另一个因素是产品阵列的不断扩大。这个英国品牌目前在中国市场共推出了 7 款车型。MINI CLUBMAN 将标志性的 MINI 驾驶乐趣与加长轴距和更大内部空间相结合。在中国市场提供的车型包括 MINI ONE CLUBMAN、MINI COOPER CLUBMAN 和 MINI COOPER S CLUBMAN。作为一款纯粹的双座跑车，MINI COUPE 继承一贯的运动风格，

其车型包括 MINI COOPER COUPE 和 MINI COOPER S COUPE。MINI CABRIO 和 MINI ROADSTER 则提供了两种高档敞篷小型车的驾驶乐趣。在中国提供的车型有 MINI COOPER CABRIO、MINI COOPER S CABRIO、MINI COOPER ROADSTER 和 MINI COOPER S ROADSTER。

还有两款车型代表了 MINI 品牌探索深入到全新细分市场的努力。开拓者之一就是 MINI COUNTRYMAN，它是 MINI 品牌首款拥有四个车门、大尺寸尾门和五个座椅的车型。这款灵活的多功能车配备专为 MINI 开发的 ALL4 智能全轮驱动系统，该系统也用于 MINI PACEMAN。

极具运动风格的 JOHN COOPER WORKS 车型满足了特别注重性能的 MINI 粉丝的需求。他的出现使得顶级跑车的范围也扩展至小型和紧凑型汽车细分市场。凭借直接源自赛车运动的驱动和悬架技术、经过空气动力学优化的外部和特定内饰风格，JOHN COOPER WORKS 车型带来了真正的赛车感受。在 MINI JOHN COOPER WORKS COUNTRYMAN 和 MINI JOHN COOPER WORKS PACEMAN 中，根据不同的路况，四缸涡轮增压发动机的强大动力可以经由标配的 ALL4 智能全轮驱动系统精确地分配。目前，MINI JOHN COOPER WORKS CLUBMAN 和 MINI JOHN COOPER WORKS COUPE 也已在中国上市。